

# LES ENREGISTREMENTS DOUBLES ET TRIPLES DANS LES LISTES DES TRIBUTS ATTIQUES

BJØRN PAARMANN\*

À la fin des guerres médiques en 478/7, les Athéniens et leurs alliés fondèrent la ligue de Délos dans le but de s'unir contre d'éventuelles menaces perses à venir. La contribution des alliés consistait à fournir des bateaux ou à payer un tribut, appelé *phoros* qui devait servir notamment à l'entretien de la flotte et au financement des campagnes militaires. En 454/3, avec le déplacement du siège de la ligue de Délos à Athènes, apparaissaient les premières inscriptions lapidaires annuelles rassemblant les noms des villes tributaires suivis des montants payés par chacune de ces villes. Les chiffres indiqués sur ces listes ne renvoyaient pas à la somme totale payée par chacun des membres, le *phoros*, mais correspondaient à l'*aparché*, c'est-à-dire aux *premiers fruits* consacrés à la déesse Athéna, protectrice d'Athènes et, *in extenso*, de la ligue. Cette *aparché* représentait un soixantième de la somme totale.

À côté des listes d'*aparché*, il existait également des bordereaux de taxation dont trois d'entre eux, conservés en fragments, correspondent aux années 425/4, 422/1 et de 410/9. Ces bordereaux repre-

nent eux aussi les noms des villes tributaires ainsi que les montants à payer pour la prochaine période de taxation qui durait normalement quatre ans.

Les *listes de tributs* (c'est-à-dire les listes d'*aparché* et les bordereaux de taxation) sont attestées pour les années 454/3 à 410/9, soit une période de plus de quarante ans. Leur découverte à l'acropole d'Athènes contribue largement à notre connaissance du fonctionnement et de l'organisation de cette ligue navale. Elles constituent l'une des sources *directes* les plus importantes pour l'histoire grecque du V<sup>e</sup> siècle. En effet, contrairement aux sources littéraires<sup>1</sup>, les listes de tributs nous donnent une indication sur les ressources financières des 330 villes membres de la ligue, sur la politique changeante d'Athènes à l'égard d'un certain nombre de membres (une attitude qui se reflète dans l'augmentation ou la baisse des montants à payer), sur le changement du nombre de membres et finalement sur l'organisation de l'empire athénien<sup>2</sup>.

Riches d'informations, ces listes sont aussi très frustrantes pour les chercheurs dans la mesure où, parvenues jusqu'à nous sous forme de fragments, elles sont largement incomplètes et n'offrent pas toutes les informations qu'on pourrait espérer.

\* Université de Fribourg (Suisse). Cette communication, présentée le 5 septembre 2002, constitue le résultat d'une partie de mes recherches effectuées en 2001-2002 au Département des Sciences de l'Antiquité de l'Université de Fribourg, grâce aux subsides de l'Université de Fribourg (Suisse), du Statens Humanistiske Forskningsråd (Conseil pour la Recherche en Sciences Humaines au Danemark) et de la bourse Elisabeth Munksgaard (Musée National danois de Copenhague). Cette étude s'inscrit dans le cadre de ma thèse de doctorat consacrée aux listes des tributs attiques, entreprise sous la direction de Marcel Piérart à qui j'adresse mes plus vifs remerciements pour son aide et son soutien constants. Je tiens également à adresser toute ma gratitude à Peter Herrmann, malheureusement décédé en novembre 2002, ainsi que Léopold Migeotte, Charalambos Kritzas, Michael Crawford, Charles Crowther et Thomas Corsten pour leurs encouragements et les conseils qu'ils ont prodigués à l'occasion de cette communication.

1. Les sources littéraires mentionnant le montant du tribut d'une *polis* sont peu nombreuses. Les rares références qui existent portent en général sur la totalité des montants payés par toutes les villes sans distinction – voir par exemple THUC. 1.96.2.

2. Pour l'histoire de l'empire athénien en général, on se référera entre autres aux études de MEIGGS, R., *The Athenian Empire*, Oxford 1972, SEALEY, R., *A History of the Greek City States, 700-338 B.C.*, California 1976, SCHULLER, W., *Die Herrschaft der Athener im ersten attischen Seebund*, Berlin-New York 1974, MCGREGOR, M.F., *The Athenians and their Empire*, Vancouver 1987 et PICARD, O., *Guerre et Économie dans l'alliance athénienne (490-322 AV. J.-C.)*, Paris 2000.

L'édition du texte telle qu'elle se présente aujourd'hui est due aux savants B.D. Meritt, H.T. Wade-Gery et M.F. McGregor qui l'ont publiée entre 1939 et 1953 dans un célèbre ouvrage qui marqua un changement majeur dans la recherche: *The Athenian Tribute Lists (ATL)*<sup>3</sup>. Bien que loués pour leurs multiples efforts qui consistèrent entre autres à réunir des centaines de fragments, ces épigraphistes furent aussi sévèrement critiqués pour avoir établi des restitutions «trop optimistes». Ce sont malheureusement ces mêmes restitutions que l'on retrouvera en 1981 dans l'édition des *Inscriptiones Graecae* effectuée sous la direction de D.M. Lewis qui confia, sans aucune remise en question, les listes des tributs à B.D. Meritt, son ancien maître à Princeton, et à M.F. McGregor<sup>4</sup>. Dans sa recension aux *IG I<sup>3</sup>*, l'éminent épigraphiste allemand Peter Herrmann soulignait ainsi à juste titre les restitutions hasardeuses de Meritt et ses collègues et reprochait à l'éditeur du volume des *IG I<sup>3</sup>*, d'avoir intégré telles quelles les restitutions hypothétiques des *ATL* dans les *IG I<sup>3</sup>*, sans avertissements ou notes supplémentaires<sup>5</sup>.

Comme je l'ai indiqué précédemment, les listes de tributs font référence aux membres de la ligue ainsi qu'aux montants déjà payés, pour les listes d'*aparché*, et aux montants à payer dans le futur, pour les bordereaux de taxation. On s'attendrait donc à trouver, année par année, chaque ville-membre de la ligue mentionnée une seule fois dans les listes d'*aparché* ou dans les bordereaux de taxation. Or, un examen attentif de l'édition des listes montrent que quelques villes sont inscrites plusieurs fois.

Parmi les 3.000 enregistrements établis dans ces listes, 39 villes figurent deux (ou trois) fois la même année. Ces doubles (ou triples) attestations ont été observées dans certaines listes spécifiques. Une dans les bordereaux de taxation de 425/4, deux dans la liste d'*aparché* de 453/2, cinq dans la liste de 450/49, vingt-trois dans la liste de 447/6, une dans la liste 446/5, quinze dans la liste de 430/29 et neuf dans la liste de 429/8, ce qui fait un total de 56 attestations doubles ou triples.

3. MERITT, B.D.; WADE-GERY, H.T.; MCGREGOR, M.F., *The Athenian Tribute Lists*, 4 vol., Cambridge Mass.-Princeton, 1939-1953.

4. *IG I<sup>3</sup>, Inscriptiones Atticae Euclidis anno anteriores*, Fasc. 1, *Decreta et tabulae magistratum*, Berlin, 1981.

5. HERRMANN, P., recension de «*Inscriptiones Atticae Euclidis anno anteriores*, Fasc. 1», *Gnomon* 56,1, 1984, 29-35.

## A. LES ATTESTATIONS DOUBLES OU TRIPLES DANS LES FRAGMENTS NON OU PEU RESTITUÉS

De ces 56 attestations doubles ou triples, 16 d'entre elles figurent sur des fragments bien conservés qui n'ont fait l'objet d'aucune restitution ou presque.

Comment peut-on expliquer ce phénomène?

Les raisons de ces mentions multiples sont au nombre de trois.

1) *La raison la plus évidente est que le montant à payer a été divisé, au cours d'une même année, en deux paiements distincts, sans que nous puissions expliquer pourquoi*<sup>6</sup>. Par exemple, dans la liste 5 de 450/49, la ville de Tenedos est attestée deux fois. D'abord avec la somme de 17.280 dr. et puis avec celle de 9.720 dr., ce qui donne, en les additionnant, 27.000 dr., c'est-à-dire la somme qu'elle paiera cinq ans plus tard en 445/4.

2) *Un paiement effectué partiellement l'année précédente est remboursé l'année suivante*. Par exemple, dans la liste 8 de 447/6, Sigeion figure une fois avec la somme (partiellement restituée) de 1.000 dr., somme qu'elle paie normalement, et une seconde fois avec seulement 240 dr. Ceci peut paraître étrange, sauf si l'on se souvient que l'année précédente elle n'avait payé que 760 dr. Sigeion a donc finalement payé la somme prévue pour elle de 2.000 dr. ...mais en deux ans (les 240 dr. constituent la différence qui manquait l'année auparavant).

3) *Le paiement non effectué l'année précédente est totalement remboursé l'année suivante*. Par exemple, dans la liste 2 de 453/2, Lepsimandos figure une fois parmi un groupe de dix-huit villes cariennes, ou seulement de huit si on n'accepte pas les restitutions *ex nihilo* des dix premiers noms faites par les éditeurs<sup>7</sup>. Cet ensemble de villes a été expli-

6. MEIGGS, *o.c.*, 164-65 avec références à la note 3 à l'*ATL* III 1950, 59 et *sq.*

7. C'est d'ailleurs la seconde proposition que j'adopte personnellement. J'attirerai également l'attention sur le fait qu'à cette époque un groupement de plusieurs villes d'une même région est surprenant. En effet, ce n'est qu'à partir de la liste 9, donc sept ans plus tard, que les membres seront regroupés en fonction de leur provenance. En 446/5, on introduisit une division par région: les villes d'Ionie, d'Hellespont, de Thrace, de Carie et finalement celles des îles, et ce n'est qu'en 443/2, que les secrétaires athéniens eurent recours à des titres pour mieux signaler chacun des districts. Avec ce cas spécial de la seconde année, nous sommes donc en présence d'un groupement précocement de villes cariennes.

qué comme un groupement de membres retardataires, dont les paiements étaient ceux de l'année précédente<sup>8</sup>. La ville de Lepsimandos figure ensuite une seconde fois, plus loin dans la liste mais seule, sans les autres villes cariennes du groupe mentionné ci-dessus. On peut en conclure que la première attestation était celle d'un paiement de l'année précédente alors que la deuxième attestation était le résultat du paiement normal de l'année en cours.

Parmi les sept autres villes reprises dans le groupe des membres cariens, il n'y en a aucune qui soit attestée une deuxième fois comme Lepsimandos. Toutefois, on constatera que la liste est très lacunaire (au moins 86 enregistrements sont perdus), ce qui laisserait suggérer qu'une seconde attestation des sept autres villes cariennes a pu exister.

Il n'y a aucun autre exemple de ce genre parmi les enregistrements doubles et attestés sans restitution d'édition.

A côté des trois cas de figures que je viens de mentionner, il faut aussi signaler d'autres exemples d'enregistrements doubles, attestés également sur des fragments bien conservés - et donc non ou peu restitués - mais pour lesquels, on ne peut pas trouver d'explication.

1) La ville de Pasa(n)da figure deux fois dans la liste 5 de 450/9, mais chaque fois avec 3.000 dr., somme qu'elle avait déjà payé dans la liste précédente.

2) Pour Abydos, Kos, Lampsakos et Myous dans la liste 8 de 447/6, l'un des deux montants, voir les deux montants, sont perdus. L'explication d'un paiement normal divisé en deux reste dès lors hypothétique.

3) La ville d'Ouranion est mentionnée deux fois sur le premier bordereau de taxation de 425/4. Si l'on peut comprendre qu'une ville figure deux fois dans une liste d'aparché, en revanche, on ne comprend pas pourquoi la même ville serait taxée deux fois, au lieu d'une. Peut-être s'agit-il d'une erreur de la part des secrétaires athéniens? Peut-être la restitution partielle est-elle erronée? Peut-être encore s'agit-il de deux villes homonymes?

8. MEIGGS, *o.c.*, 118. MEIGGS, R.; LEWIS, D.M., *A Selection of Greek Historical Inscriptions*, Oxford 1969, 89.

## B. LES ATTESTATIONS DOUBLES OU TRIPLES DANS LES RESTITUTIONS

Parmi les 56 attestations doubles et triples, 40 d'entre elles sont des restitutions intégrales, ou presque, établies entre autres par les éditeurs de l'ATL sur la base de la méthode de la restitution par analogie. Cette observation amène à la question de la validité de ces restitutions et par conséquent à un nouvel examen des listes. D'après mon étude, seules 9 de ces restitutions peuvent être acceptées et 31 doivent être écartées.

La liste 8 de 447/6, par exemple, est une copie partielle de la liste 7 de 448/7, à moins qu'un seul modèle ait servi, à un moment donné, pour l'exécution des deux listes. Par conséquent, il est possible de les comparer et de restituer des noms de l'une grâce aux noms conservés sur l'autre. Cependant la liste 8 est beaucoup plus longue que la liste 7. Mais seuls 38 noms sur les 81 villes supplémentaires de cette liste 8 ont été conservés.

Puisque ces villes ne sont pas reprises dans la liste 7 qui est presque entièrement conservée, qu'une partie d'entre elles figure deux fois dans la partie supplémentaire à celle de l'année précédente, et que les villes y sont attestées avec leur montant habituel, les éditeurs ont choisi de restituer complètement un groupe de 11 villes, comme si elles avaient payé deux fois, une pour l'année en cours (447/6) et une pour l'année précédente<sup>9</sup> (cf. IG I<sup>3</sup> 265.II.74-84).

Ces restitutions sont ingénieuses et probables dans la mesure où les membres auraient pu payer deux fois. Le choix des éditeurs repose sur le fait que ces villes figurent ensemble dans la liste 5, datée de 450/49 (IG I<sup>3</sup> 263.V.18-30). Cependant cette restitution reste une conjecture et même si l'on croit à une double attestation, la place de ce deuxième enregistrement au sein de la liste 8 est de toute façon impossible à savoir.

Il existe bien d'autres cas d'attestations doubles que je n'ai pas l'occasion de développer ici mais qui sont repris en annexe dans ce même volume (cf. tableaux 1 et 2).

En guise de conclusion, je souhaiterais souligner une fois de plus combien les listes des tributs attiques soulèvent encore de nombreuses questions quant à l'organisation interne de la ligue

9. D'après l'édition de ces auteurs, ce groupe de villes pourrait donc être classé dans la catégorie 3 de notre groupe « A ».

délo-athénienne et à l'enregistrement des membres sur les listes. Toutefois, pour tenter d'y répondre, un nouvel examen de ces inscriptions conser-

vées au musée épigraphique d'Athènes et de la validité des restitutions de leur édition d'origine s'impose.

Tableau 1: Liste des enregistrements doubles et triples classés par ordre alphabétique.

<i>IG I<sup>3</sup></i>	Montant	Nom	<i>IG I<sup>3</sup></i>	Montant	Nom
265.I.98	[.]ΔΔΠΙΙ	'Αβυθεν[οί]	265.II.67	-----	[Αβυ]θενοί
281.III.17	ΠΠΠΠΠΠΠΠ	'Αβυδε[νοί]	281.III.48	ΔΔΔΔΓΓ[ΙΙΙ]	[Αβυθενοί]
265.I.39	-----	[Αίτι]οι	265.I.106	ΗΔΔΔΔΔΠΠΠΠ :	Αί[τι]οι
281.III.32	[Γ'- -]	[Αλοποκουνέσιοι]	281.III.53	ΔΔΓΓ[- -]	[Α]λοποκουνέσιοι
282.I.I.s. 21	[Δ]ΔΔΠΠ	'Αλοπο[κ]οννησιοί	282.III.55	[Π-Π]	[Αλοπ]ε[κ]οννέσιοι
281.I.20	-----	[Βουθει]ές 'Ερυθραίων	281.I.63	-----	[Βουθει]ές
265.I.79	-----	[Βυζάντιοι]	265.I.103	ΗΗΗΗΠΠΔΔΔ	Βυζάντιοι
			265.I.104	ΗΗΗΗΠΠΔΔΔΔΓΓΠΠΠΠ :	Βυζ[ά]ντιοι
281.III.18	ΧΧΗΗΠΠΔΔΓΓΠΠΠΠ	Βυζάν[τιοι]	281.III.49	ΠΠΠΠΠΠΠΠ [- -]	[Βυζάντιοι]
282.I.I.s.5	<X>ΠΠΠΠΠΠ	Βυζάντιοι	282.III.59	[ΧΗΗ]ΗΔ - -	[Βυζάντιοι]
265.I.74	[Η]	[Δαρδαν]ές	265.I.99	ΠΠΠΠΠ	Δαρδ[αν]ές
281.III.31	[ΠΔ]ΓΓ[-ΠΠ]	[Δαρδαν]ές	281.III.52	ΔΔΔΠ[-Π]	[Δ]αρδανές
281.I.22	-----	[Ελαιόσιοι] 'Ερυθραίων	281.I.65	-----	[Ελαιόσιοι]
281.III.15	ΔΠΠΠΠ	'Ελα[ιόσιοι]	281.III.47	ΔΔΔΠΠ	[Ελαιόσιοι]
265.I.96	ΔΔΔΠΠ	'Εφαισσ[τιές]	265.II.113	ΗΠΠΔΔΠΠΠΠ	'Εφ[αι]σσι[τιές]
265.I.111	[ΠΠ]ΗΗΠΠ	'Εφέσι[οι]	265.II.74	[ΠΠΠΠΠ]	[Εφέσι]οι
263.II.13	[ΔΔΔΔΠΠ]	'Ερυθραίοι	263.V.13	ΠΠΠΠΠΠΠΠ	'Ερυθ[ρα]ίοι
263.I.58	[ΠΠΠ]ΗΗΠΠΔ[ΔΔ]ΠΠΠΠΠΠ	'Ερυ[θ]ραίοι κτλ	265.II.110	[Δ]ΔΔΠΠΠΠΠ	'Ερυθραίοι
281.I.19	-----	[Ερυθρα]ίοι	281.I.61	-----	[Ερυ]θραίοι
265.I.94	ΠΠΠΠΠ	Θάσιοι	265.I.107	-----	[Θά]σιοι
			265.II.66	-----	[Θάσ]ιοί
265.I.112	Η	'Ιασ[ές]	265.II.78	[Η]	[Ι]ασ[ές]
265.II.84	[ΠΠΠΠΠΠΠΠ]	[Καρυανδ]ές	265.II.107	ΠΠΠΠΠΠ	Καρυανδ[ές]
265.I.113	Η	Κινδυ[ές]	265.II.79	[Η]	[Κινδυ]ές
263.I.7	ΗΗΗΗΠΠΠΠ	Κόιοι	263.V.40	ΗΔΔΔΔΔΠΠΠΠ	Κ[ό]ιοι
265.I.92	-----	Κόιοι	265.II.37	ΗΗΗΗΠΠΠΠ	Κόιοι
			265.II.102	ΔΔΔΠΠ	Κόιοι
281.III.9	ΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠ	Κυζ[ικενοί]	281.III.45	[Δ]ΔΔΠΠΠ	[Κυζ]ικενοί
282.III.31	ΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠ	[Κ]υζ[ικε]νοί	282.I.I.s.10	[ΠΠ]ΔΔΠΠ	Κυζ[ικε]νοί
265.II.59	ΠΠ	Λαμ[φ]σακενοί	265.I.90	-----	[Λα]μφσακενοί
281.III.46	[Η]ΔΔΔΔΠΠΠΠ[-]	[Λαμφσακενοί]	281.III.13	ΧΔΔΔΔΠΠ	Λαμφσακενοί
282.I.I.s.4	[ΧΔ]ΔΔΠΠ	Λαμφσακενοί	282.III.35	ΗΔ[ΔΔ]ΠΠ	[Λαμφσακενοί]
265.I.109	[Η]	Λάτ[μ]ιοι	265.II.77	[Η]	[Λάτ]μιοι
260.I.13	ΔΠΠΠΠ	Λεφσιμάνιοι	260.VIII.14	-----	[Λεφσιμάνιοι]
265.II.80	[Η]	[Μαδνασ]ές	265.II.103	Η :	Μαδνασ[ές]
281.III.30	ΠΠ	[Μαδύτ]ιοι	281.III.51	ΔΔΔΠΠ	[Μ]αδύτιοι
282.I.I.s.8	[ΔΔ]ΔΠΠ	Μαδύτιοι	282.III.49	[Π-Π]	[Μαδ]ύτιοι
265.I.108	[Χ]	Μιλέσιοι	265.II.75	[Χ]	[Μιλέ]σιοι
265.I.110	[Η]	Μυέ[σσιοι]	265.II.76	[Η]	[Μυέ]σσιοι
266.V.7	-----	[Μυ]έσσιοι	266.V.25	-----	Μυέσσιοι
265.II.82	[Η]	[Μυ]λασ[ές]	265.II.105	Η :	Μυλασ[ές]
71.I.117	[vacat]	'Ορανι[έται]	71.II.115	----	[Ο]ρανι[έται]
281.III.24	ΔΔΔΠΠ	Παριανοί	281.III.50	ΠΠΠΠΠΠ[- -]	[Παριαν]οι
282.I.I.s.17	[ΠΔ]ΠΠΠΠ	Παριανοί	282.III.51	[ΔΔΔΠΠΠ]	Παριαν[οι]
263.I.8	Π	Πασανδ[ές]	263.V.26	Π	Πασανδ[ές]
265.II.81	[Π]	[Π]λειά[ται]	265.II.104	Π :	Πλειά[ται]
263.III.37	[ΠΠΠΠΠΠΠΠ]ΔΔΠΠΠ	Πείρινθ[οι]	263.V.10	ΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠ	Π[ε]ρίνθιοι
281.I.23	-----	[Πολιχνα]ίοι 'Ερυθραίων	281.I.66	-----	[Πολιχνα]ίοι
281.I.21	-----	[Πτελεό]σιοι 'Ερυθραίων	281.I.64	-----	[Πτελεό]σιοι
265.II.6	[Η]	[Σανα]ίοι	265.II.100	Π[ΔΠΠΠ]ΠΠΠ	Σαν[α]ίοι
260.III.2	ΗΗΗΗΗ	[Σερμυλ]ιές	260.IX.6	----	[Σε]ρμυλιές
281.I.24	-----	[Σιδό]σιοι 'Ερυθραίων	281.I.62	-----	[Σιδό]σιοι
265.I.70	[ΔΠΠΠΠΠ]	Σιγ[αί]ες	265.I.101	ΠΠΠΠ	Σιγ[αί]ες :
263.III.39	ΗΗΠΠΔΔΔΠΠΠΠΠ	Τεν[έδ]ιοι	263.V.15	ΗΠΠΠΠ	Τενέδ[ιοι]
265.I.5	[Η]ΗΠΠΔΔΔΠΠΠΠΠ	Τενέδ[ιοι]	265.I.102	ΠΠΠΠΠ	Τενέδιοι
265.II.83	[ΔΔΔΔΠΠΠΠΠ]	[η]υρομ[ές]	265.II.106	ΔΔΔΔΠΠΠΠΠ	ηυρομ[ές]
265.II.71	[ΧΗΗ]	Ιορ[ο]ναίοι	265.II.101	ΗΗΗΗΗ [ΠΠΠΠΠΠΠΠ]	Ιορ[ο]ναίοι
282.I.I.s.2	[ΔΠ]	Χαλχεδόν[ιοι]	282.III.33	ΠΠΠΠΠΠΠΠ	Χαλ[χ]εδόνιοι
282.I.I.s.14	[.] vac.	Χερρο[υ]εσ[ίται] απ' 'Αγορ[άς]	282.III.52	-----	Χέρρονε[σ]ίται]
			282.III.53	-----	απ' 'Αγορ[άς]

Tableau 2: Liste des enregistrements doubles et triples classés par ordre chronologique.

<i>IG I<sup>3</sup></i>	Montant	Nom	<i>IG I<sup>3</sup></i>	Montant	Nom
260.I.13	ΔΓ†††	Λεφσιμάνιοι	260.VIII.14	-----	[Λεφσ]ιμάνιοι
260.III.2	ΗΗΗΗ -	[Σερμυλ]ιῖ[ς]	260.IX.6	----	[Σερ]μυλιῖς
263.I.7	ΗΗΗΠΓ†	Κόιοι	263.V.40	ΗΔΔΔΔ††††	Κ[όιοι]
263.I.8	Π	Πασανδ[ῖες]	263.V.26	Π	Πασανδῆς
263.II.13	[ΔΔΔΔΓ]	Ἐρυθραῖοι	263.V.13	ΠΗΗΗΠΓ	Ἐρυθ[ραῖοι]
263.III.37	[ΗΗΗΠΔ]ΔΔ†††	Πτε[ρίνθ]οι	263.V.10	ΠΗΔΓ†††††	Π[τερίνθ]οι
263.III.39	ΗΗΠΔΔΔ[Γ†]††	Τεν[έδ]ιοι	263.V.15	ΗΠΔ††	Τενέδ[ιοι]
265.I.109	[Η]	Λάτ[μ]ιοι	265.II.77	[Η]	[Λάτμ]ιοι
265.I.112	Η	Ἴασῆς	265.II.78	[Η]	[Ἴασῆς]
265.I.113	Η	Κινδυῖ[ς]	265.II.79	[Η]	[Κινδυῖς]
265.I.39	-----	[Αἴν]ιοι	265.I.106	ΗΔΔΔΔ†††††	Α[ἴν]ιοι
265.I.5	[Η]ΠΔΔΔΔΓ[††††]	Τενέδ[ιοι]	265.I.102	Π††††	Τενέδιοι
265.I.70	[ΔΓ†††]††	Σιγ[ειῖς]	265.I.101	††††	Σιγαι[ῖς] :
265.I.74	[Η]	[Δαρδανῆς]	265.I.99	Π††††	Δαρδα[νῆς]
265.I.79	-----	[Βυζάντιοι]	265.I.103	ΗΗΗΗΠΔΔΔ	Βυζάντιοι
265.I.94	Π††††	Θάσιοι	265.I.104	ΗΗΗΠΔΔΔΔΓ††††	Βυζ[ά]ντιοι
265.I.96	ΔΔΔΓ†	Ἐφαισ[τιῖς]	265.I.107	-----	[Θά]σιοι
265.I.98	Ι.ΔΔΔ†††	Ἄβυδεν[οῖ]	265.II.66	-----	[Θάσ]ιοι
265.I.111	[Π]ΗΗΠ	Ἐφέσ[ιοι]	265.II.113	ΗΠΔΔΓ†††	Ἐφ[αισ]τιῖς
265.II.81	[Π]	[Π]ελεῖ[ται]	265.II.67	-----	[Ἄβυ]δενοῖ
265.I.58	[ΠΗ]ΗΗΠΔ[Δ]†††††	Ἐρυ[θ]ραῖοι κτλ	265.II.74	[ΠΗΗΠ]	[Ἐφέσ]ιοι
265.I.92	-----	Κόιοι	265.II.104	Π :	Πελεῖ[ται]
265.I.90	-----	[Λα]νφσα[κενοῖ]	265.II.110	[Δ]ΔΔ††††	Ἐρυθραῖοι
265.II.6	[Η]	[Σαναῖοι]	265.II.37	ΗΗΗΠΓ†	Κόιοι
265.II.71	[ΧΗΗ]	[Τορ]οναῖοι	265.II.102	ΔΔΔΓ†	Κόιοι
265.I.108	[Χ]	Μιλέσιοι	265.II.59	ΠΔ	Λαμ[φ]σακενοῖ
265.I.110	[Η]	Μυέ[σ]ιοι	265.II.100	Π[ΔΓ††]†††	Σαν[αῖοι]
265.II.80	[Η]	[Μαδνασῆς]	265.II.101	ΗΗΗΗΠ[Γ†]††††	Τορο[ναῖοι]
265.II.82	[Η]	[Μυλασῆς]	265.II.75	[Χ]	[Μιλέσ]ιοι
265.II.83	[ΔΔΔΔ†††††]	[Η]υρομῆς	265.II.76	[Η]	[Μυέσ]ιοι
265.II.84	[Γ†††††]	[Καρυανδῆς]	265.II.103	Η :	Μαδνασ[ῆς]
266.V.7	-----	[Μυ]έσσιοι	265.II.105	Η :	Μυλασῆς
281.I.19	-----	[Ἐρυθραῖοι]	265.II.106	ΔΔΔΔ††††	ηυρομῆς
281.I.20	-----	[Βουθειῖς] Ἐρυθραῖον	265.II.107	Γ††††	Καρυανδ[ῆς]
281.I.21	-----	[Πτελεό]σιοι Ἐρυθραῖον	266.V.25	-----	Μυέσσιοι
281.I.22	-----	[Ἐλαιόσ]ιοι Ἐρυθραῖον	281.I.61	-----	[Ἐρυ]θραῖοι
281.I.23	-----	[Πολιχναῖ]οι Ἐρυθραῖον	281.I.63	-----	[Βουθ]ειῖς
281.I.24	-----	[Σιδόσ]ιοι Ἐρυθραῖον	281.I.64	-----	[Πτελεό]σιοι
281.III.17	ΠΠ†††††	Ἄβυδε[νοῖ]	281.I.65	-----	[Ἐλαιόσ]ιοι
281.III.18	ΧΧΗΠΔΔΔΓ††††	Βυζάν[τιοι]	281.I.66	-----	[Πολιχναῖ]οι
281.III.24	ΔΔΔΓ	Παρι[ανοῖ]	281.I.62	-----	[Σιδόσ]ιοι
281.III.30	†††	[Μαδύτ]ιοι	281.III.48	ΔΔΔΔΓ†[†††]	[Ἄβυ]δενοῖ
281.III.31	[ΠΔ]†††††	[Δαρδανῆς]	281.III.49	ΠΗΗΗΔΓ[-]	[Βυζάν]τιοι
281.III.32	[Γ††]	[Ἄλοποκοννῆσ]ιοι	281.III.50	ΠΔ†††††	[Παρι]ανοῖ
281.III.13	ΧΔΔΔΔΓ	Λαμφ[σακενοῖ]	281.III.51	ΔΔΔ††	[Μ]αδύτιοι
281.III.15	ΔΓ††††	Ἐλαι[όσ]ιοι	281.III.52	ΔΔΔ†††	[Δ]αρδανῆς
281.III.9	ΠΗΗΗΠΓ†††††	Κυζ[ικενοῖ]	281.III.53	ΔΔΓ†††	[Ἄ]λοποκοννῆσιοι
282.I.1.s.2	[ΔΓ]	Χαλχεδόν[ιοι]	281.III.46	[Η]ΔΔΔΔΓ[††]	[Λαμφ]σακενοῖ
282.I.1.s.4	[ΧΔ]ΔΔΔΓ	Λαμφσακεν[οῖ]	281.III.47	ΔΔΔ††	[Ἐλαιόσ]ιοι
282.I.1.s.5	<Χ>ΠΗ††††	Βυζάντιοι	281.III.45	[Δ]ΔΔ††	[Κυζικενοῖ]
282.I.1.s.7	[ΠΔ]††††	Παριανοῖ	281.III.43	ΠΠΔΔΔΓ	Χαλ[χεδόν]ιοι
282.I.1.s.8	[ΔΔ]Δ†††	Μαδύτιοι	282.III.35	ΗΔ[ΔΔ]††	[Λαμφ]σακενοῖ
282.I.1.s.10	[Π]ΔΔ†††	Κυζικενοῖ	282.III.59	[ΧΗΗ]ΗΔ--	[Βυζάν]τιοι
282.I.1.s.14	[.] vac	Χερρον[ε]σῖται ἀπ' Ἄγορᾶς	282.III.51	[ΔΔΔΓ†††]	Παρι[ανοῖ]
282.I.1.s.21	[Δ]ΔΔ††	Ἄλοπο[κ]οννήσιοι	282.III.49	[†††]	[Μα]δ[ύ]τιοι
71.I.117	[vacat]	Ὀραν[ε]ται	282.III.31	ΠΗΗΗΔΔΓ††††	[Κ]υζικ[ε]νοῖ
			282.III.52	-----	Χερρον[ε]σῖται
			282.III.53	-----	ἀπ' Ἄγο[ρᾶς]
			282.III.55	[†††]	[Ἄλοπ]ε[κ]οννῆσιοι
			71.II.115	----	[Ὀ]ραν[ε]ται